Nom de famille et prénom de la personne qui fait la demande Familienname und Vorname der antragstellenden Person	
N° d'allocations familiales	Kindergeld-Nr.

k

Familienkasse

Annexe étranger pour la demande d'allocations familiales allemandes du .....

Anlage Ausland
zum Antrag auf deutsches Kindergeld vom …

L'annexe étranger doit être produite en plus de la demande d'allocations familiales allemande si au moins un parent ou un enfant vit ou travaille à l'étranger ou si des prestations étrangères sont perçues. Il en est de même si un parent est membre des forces militaires de l'OTAN stationnées en Allemagne.

Veuillez observer la fiche allocations familiales; joignez les justificatifs nécessaires ! Veuillez remplir le formulaire en lettres d'imprimerie !

Die Anlage Ausland ist zusätzlich zum Antrag auf deutsches Kindergeld einzureichen, wenn mindestens ein Elternteil bzw. ein Kind im Ausland wohnt bzw. erwerbstätig ist oder ausländische Leistungen bezogen werden. Gleiches gilt, wenn ein Elternteil Mitglied der in Deutschland stationierten NATO-Streitkräfte ist. Beachten Sie das Merkblatt Kindergeld; fügen Sie die erforderlichen Nachweise bei! Bitte in lateinischer Druckschrift ausfüllen!

1 Informations générales

Allgemeine Angaben

Numéro d'identification fiscale de la personne qui fait la demande, ou identifiant/numéro de sécurité sociale
(voir Remarque sur le numéro d'identification à la fin de ce formulaire)
Steuerliche Identifikationsnummer der antragstellenden Person, hilfsweise Kenn-Nummer/Versicherungsnummer *(siehe Hinweis zur Identifikationsnummer am Ende des Vordrucks)*

Numéro d'identification/d'assurance du conjoint ou partenaire de la personne qui fait la demande
Kenn-Nummer/Versicherungsnummer des Ehegatten bzw. Lebenspartners der antragstellenden Person

Seulement si le domicile ou la résidence habituelle de la personne requérante se trouve en Allemagne, veuillez indiquer :
Nur wenn Wohnsitz oder gewöhnlicher Aufenthalt der antragstellenden Person in Deutschland, bitte angeben:

Date d'arrivée (mois/année)
Zeitpunkt der Einreise (Monat/Jahr)

Le contrat d'achat ou de location ou une attestation du bailleur indiquant la taille du logement ainsi que le nom des occupants et leur nombre doit être présenté en guise de preuve de résidence en Allemagne.
Als Nachweis des Wohnsitzes in Deutschland ist der Kauf- oder Mietvertrag oder eine Bescheinigung des Vermieters über die Größe der Wohnung sowie Namen und Anzahl der dort lebenden Personen vorzulegen.

2 Est-ce qu'un enfant pour lequel vous avez rempli l'«annexe enfant» vit à l'étranger ?

Lebt ein Kind, für das Sie eine „Anlage Kind“ ausgefüllt haben, im Ausland?

☐ oui, fournir ici des informations
ja, bitte hier Angaben machen

☐ non
nein

Prénom Vorname	Pays dans lequel l'enfant séjourne Land, in dem sich das Kind aufhält	Depuis quand l'enfant vit dans le pays indiqué ? Seit wann lebt das Kind im angegebenen Land?	N° d'identification (fiscale) / n° d'identification/d`assurance (Steuerliche) Identifikationsnummer/ Kenn-/Versicherungsnummer

3 Percevez-vous, votre conjoint ou partenaire ou une autre personne, ou avez-vous perçu ou demandé, pour des enfants mentionnés dans l' «annexe enfant», actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande, des prestations familiales pour une pension d'un service situé en dehors de l'Allemagne ? ☐ oui ja ☐ non nein

Erhalten oder erhielten Sie, Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person für die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung eine Familienleistung zu einer Rente von einer Stelle außerhalb Deutschlands bzw. wurde diese Leistung beantragt?

Si oui, qui a demandé la prestation et qui la perçoit ou l'a perçue ?
Wenn ja, wer hat die Leistung beantragt bzw. wer erhält oder erhielt sie?

Nom de famille / Familienname ..... Prénom / Vorname ..... Date de naissance / Geburtsdatum .....

Pour quels enfants (Prénom) Für welche Kinder (Vorname)	Quelle prestation Welche Leistung	de von	à bis	Montant mensuel Monatlicher Betrag	De quel service Von welcher Stelle

4 4.1 Êtes-vous actuellement ou étiez-vous dans les 5 dernières années avant la demande
Sind Sie derzeit oder waren Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) travailleur salarié/e ? ☐ oui ☐ non
nichtselbständig erwerbstätig?

Nom et adresse de l'employeur
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Si oui : chez
Wenn ja: bei .....

Depuis : / seit: ..... Jusqu`à : / bis: ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

Lieu d`emploi :
Beschäftigungsort: .....

Si vous continuez à travailler en Allemagne, votre demande doit inclure un salaire ou un bulletin de paie ou un relevé bancaire comme preuve de revenu en Allemagne. De plus, le « Attestation de l'employeur (KG 54) » doit être remplie et soumise !

Bei fortdauernder Beschäftigung in Deutschland sind dem Antrag als Nachweis inländischer Einkünfte Lohn- bzw. Gehaltsabrechnungen oder Kontoauszüge beizufügen. Weiterhin ist die „Arbeitgeberbescheinigung (KG 54)" ausgefüllt vorzulegen!

b) salarié/e indépendant ? ☐ oui ☐ non
selbständig erwerbstätig?

Si oui : comme
Wenn ja: als .....

Nom et adresse de l'entreprise :
Name und Anschrift des Betriebes: .....

Depuis : / seit: ..... Jusqu`à : / bis: ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : / regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit: .....

En cas d'exercice d'une activité indépendante en Allemagne, veuillez joindre les justificatifs adéquats (par ex. copie de l'enregistrement de l'activité professionnelle, avis fiscal, compte des pertes et profits) !

Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

Etes-vous ou étiez-vous assuré social en Allemagne ?
Sind oder waren Sie in Deutschland sozialversichert?

Assurance maladie / Krankenversicherung ☐ oui ☐ non

Assurance vieillesse / Rentenversicherung ☐ oui ☐ non

Si oui, veuillez présenter la police d`assurance !
Wenn ja, legen Sie bitte den Versicherungsschein vor!

Si ce n'est pas le cas, veuillez en indiquer les raisons (par ex. assurance à l'étranger) !
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit (z. B. Versicherung im Ausland)!

.....

4.1 *Suite*
Fortsetzung

c) ni travailleur salarié/e, ni indépendant ? ☐ oui ☐ non
weder nichtselbständig noch selbständig erwerbstätig?

Si oui, comment assurez-vous votre subsistance?
ex. allocation de chômage, *allocation citoyenne « Bürgergeld » (protection de base selon le Code allemand de la sécurité sociale II),* fortune propre, etc.
Wenn ja, wie bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt ?
z. B. durch Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II) eigenes Vermögen usw.

.....

d) demandeur d'emploi ? ☐ oui ☐ non
arbeitsuchend?

Si oui, de : à :
Wenn ja: von: ..... bis: .....

Êtes-vous enregistré comme demandeur d'emploi auprès du service de placement de l'Agence fédérale pour l'emploi ? ☐ oui ☐ non
Sind Sie bei der Arbeitsvermittlung der Bundesagentur für Arbeit arbeitsuchend gemeldet?

Si oui, veuillez présenter un certificat d'enregistrement auprès de l'Agence fédérale pour l'emploi.
Wenn ja, legen Sie bitte einen Nachweis über die Meldung bei der Bundesagentur für Arbeit vor.

4.2 Avez-vous interrompu actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande votre activité rémunérée en raison de
Haben Sie derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Ihre Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Chômage ? ☐ oui ☐ non
Arbeitslosigkeit?
Maladie ? ☐ oui ☐ non
Krankheit?
Maternité ? ☐ oui ☐ non
Mutterschaft?
Éducation des enfants ? ☐ oui ☐ non
Kindererziehung?
Accident du travail ? ☐ oui ☐ non
Arbeitsunfall?

Percevez-vous ou avez-vous perçu en raison de cette interruption une prestation ? ☐ oui ☐ non
Erhalten oder erhielten Sie aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Si oui, de quelle prestation s'agit-il ?
ex. allocation parentale, allocation de chômage, allocation citoyenne « Bürgergeld » (protection de base selon le Code allemand de la sécurité sociale II), aide sociale (prestations selon le code de sécurité sociale XII)
Wenn ja, um was für eine Geldleistung handelt es sich?
z. B. Elterngeld, Arbeitslosengeld, Bürgergeld (Grundsicherung nach dem SGB II), Sozialhilfe (Leistungen nach dem SGB XII)

.....

De quel service ?
Von welcher Stelle? .....

Pour quelle période ? De : à :
Für welchen Zeitraum? Von: ..... bis: .....

4.3 Percevez-vous actuellement ou avez-vous perçu dans les 5 dernières années avant la demande une/des retraite/s ou une/des pension/s ou en avez-vous fait la demande ? ☐ oui ☐ non
Erhalten Sie derzeit oder erhielten Sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. haben Sie dies beantragt?

Si oui,
de/auprès de quel service ?
Wenn ja, von/bei welcher Stelle? .....

Pour quelle période ? De/à partir de : Jusqu`à :
Für welchen Zeitraum? Von/ab: ..... bis: .....

5 5.1 Votre conjoint ou partenaire ou une autre personne qui a un rapport de filiation avec les enfants mentionnés dans l'«annexe enfant» est-il/elle actuellement ou était-il/elle dans les 5 dernières années avant la demande

Ist Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder war er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung

a) travailleur salarié/e ? ☐ oui ☐ non
nichtselbständig erwerbstätig?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille ..... Prénom ..... Date de naissance .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Nom et adresse de l`employeur
Name und Anschrift des Arbeitgebers

Chez .....
bei

Depuis : ..... Jusqu`à : ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

Lieu d`emploi : .....
Beschäftigungsort:

b) salarié/e indépendant ? ☐ oui ☐ non
selbständig erwerbstätig?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille ..... Prénom ..... Date de naissance .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Comme .....
als

Nom et adresse de l`entreprise : .....
Name und Anschrift des Betriebes:

Depuis : ..... Jusqu`à : ..... Temps de travail hebdomadaire régulier : .....
seit: bis: regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit:

En cas d'exercice d'une activité indépendante en Allemagne, veuillez joindre les justificatifs adéquats (par ex. copie de l'enregistrement de l'activité professionnelle, avis fiscal, compte des pertes et profits) !
Bei Ausübung der selbständigen Tätigkeit in Deutschland bitte geeignete Nachweise beifügen (z. B. Kopie der Gewerbeanmeldung, Steuerbescheid, Gewinn- und Verlustrechnung)!

5.2 Est-ce que la/les personne/s nommée/s est/sont ou étaient assurée/s socialement en Allemagne en raison de cette activité rémunérée ? ☐ oui ☐ non

Ist/Sind oder waren die genannte(n) Person(en) wegen dieser Erwerbstätigkeit in Deutschland sozialversichert?

Si ce n'est pas le cas, veuillez en indiquer les raisons :
Wenn nein, teilen Sie bitte Gründe hierfür mit:

.....

5.3 Est-ce que votre conjoint ou partenaire ou une autre personne qui a un rapport de filiation avec les enfants mentionnés dans l'«annexe enfant» a interrompu temporairement son activité rémunérée, actuellement ou dans les 5 dernières années avant la demande, en raison de

Hat Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind" aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung seine Erwerbstätigkeit vorübergehend unterbrochen wegen

Chômage ? ☐ oui ☐ non
Arbeitslosigkeit?

Maladie ? ☐ oui ☐ non
Krankheit?

Maternité ? ☐ oui ☐ non
Mutterschaft?

Éducation des enfants ? ☐ oui ☐ non
Kindererziehung?

Accident du travail ? ☐ oui ☐ non
Arbeitsunfall?

5.3 *Suite*
Fortsetzung

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille ..... Prénom ..... Date de naissance .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

Est-ce que la personne nommée perçoit ou a perçu une prestation en raison de cette interruption ? ☐ oui ☐ non
Erhält oder erhielt die genannte Person aufgrund dieser Unterbrechung eine Geldleistung?

Si oui, de quel service ? .....
Wenn ja, von/bei welcher Stelle?

Pour quelle période ? De : ..... à : .....
Für welchen Zeitraum? Von: bis:

5.4 Est-ce que votre conjoint ou partenaire ou une autre personne qui a un rapport de filiation avec les enfants mentionnés dans l'«annexe enfant» perçoit actuellement ou a perçu une/des retraite/s ou une/des pension/s dans les 5 dernières années avant la demande ou cela a-t-il été demandé ? ☐ oui ☐ non

Erhält Ihr Ehegatte bzw. Lebenspartner oder eine andere Person, zu der die in der „Anlage Kind“ aufgeführten Kinder in einem Kindschaftsverhältnis stehen, derzeit oder erhielt er/sie in den letzten fünf Jahren vor der Antragstellung Rente(n) oder Versorgungsbezüge bzw. wurde dies beantragt?

Si oui : Qui ?
Wenn ja: Wer?

Nom de famille ..... Prénom ..... Date de naissance .....
Familienname Vorname Geburtsdatum

De/auprès de quel service ? .....
Von/bei welcher Stelle?

Por quelle période ? De/à partir de : ..... Jusqu`à : .....
Für welchen Zeitraum? Von/ab: bis:

Je certifie que toutes les données sont complètes et authentiques. Je sais que je dois communiquer à la Caisse d'allocations familiales (*Familienkasse*), immédiatement, toutes les modifications qui sont importantes pour le droit aux allocations familiales. J'ai pris connaissance de la fiche informative sur les allocations familiales (disponible à www.familienkasse.de)**.**

Si je quitte durablement l'Allemagne et si les allocations familiales sont versées sur mon compte, sans prétention à un droit, je dois le communiquer immédiatement. Dans le cas contraire, la caisse d'allocations familiales (*Familienkasse*) est en droit de faire procéder à un reversement du montant correspondant auprès de mon établissement bancaire.

Remarque sur la protection des données : Vos données sont traitées conformément aux §§ 31, 62 à 78 de la loi allemande relative à l'impôt sur le revenu et aux réglementations du code fiscal ou en vertu de la loi relative aux allocations familiales et du code social. La finalité du traitement des données est le contrôle de votre droit aux allocations familiales. Vous trouverez plus d'informations sur le traitement de vos données par la caisse d'allocations familiales et sur vos droits en vertu des articles 13 à 22 du RGPD sur Internet sur le site web de votre caisse d'allocations familiales (sur : www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), sur laquelle vous trouverez également les coordonnées de la personne responsable du traitement. Les dossiers des allocations familiales sont en règle générale conservés pendant 6 ans après la fin du versement des allocations familiales.

Remarque sur le numéro d'identification (point 1) : L'identification d'un ayant droit s'effectue en règle générale grâce au numéro d'identification fiscale **allemand**. En vertu de l'art. 67 du Règlement (CE) No 883/2004 en lien avec l'art. 60 paragraphe 1 du Règlement (CE) No 987/2009, un droit d'obtention d'un numéro d'identification fiscale existe même en cas de résidence permanente à l'étranger. Le numéro d'identification fiscale peut être demandé auprès du *Bundeszentralamt für Steuern*. Ce numéro permet une identification claire dans les procédures administratives et peut accélérer la procédure. Vous trouverez plus d'informations relatives à la demande sur www.bzst.de.

Ich versichere, dass alle Angaben vollständig sind und der Wahrheit entsprechen. Mir ist bekannt, dass ich alle Änderungen, die für den Anspruch auf Kindergeld von Bedeutung sind, unverzüglich der Familienkasse mitzuteilen habe. Den Inhalt des Merkblattes Kindergeld (zu finden unter www.familienkasse.de) **habe ich zur Kenntnis genommen.**

Falls ich auf Dauer Deutschland verlasse und Kindergeld ohne Rechtsanspruch auf mein Konto überwiesen wird, habe ich dies unverzüglich mitzuteilen. Anderenfalls ist die Familienkasse ermächtigt, die Rücküberweisung des entsprechenden Betrages bei meinem Geldinstitut zu veranlassen.

Hinweis zum Datenschutz: Ihre Daten werden gemäß der §§ 31, 62 bis 78 Einkommensteuergesetz und der Regelungen der Abgabenordnung bzw. aufgrund des Bundeskindergeldgesetzes und des Sozialgesetzbuches verarbeitet. Zweck der Verarbeitung der Daten ist die Prüfung Ihres Anspruchs auf Kindergeld. Nähere Informationen über die Verarbeitung Ihrer Daten durch die Familienkasse und zu Ihren Rechten nach Artikel 13 bis 22 der Datenschutz-Grundverordnung erhalten Sie im Internet auf der Seite Ihrer Familienkasse (zu finden unter www.arbeitsagentur.de/datenschutz-familienkasse), auf der auch die Kontaktdaten der/des Datenschutzbeauftragten bereitgestellt sind. Kindergeldakten werden in der Regel nach dem Ende der Kindergeldzahlung noch für 6 Jahre aufbewahrt.

Hinweise zur Identifikationsnummer (Punkt 1): Die Identifikation eines Berechtigten erfolgt grundsätzlich über die **deutsche** steuerliche Identifikationsnummer. Aufgrund der Wohnsitzfiktion i.S.d. Art. 67 der Verordnung (EG) Nr. 883/2004 i.V.m. Art. 60 Abs. 1 der Verordnung (EG) Nr. 987/2009 besteht ein Anspruch auf Erteilung einer steuerlichen Identifikationsnummer, auch bei einem dauerhaften Wohnsitz im Ausland. Die steuerliche Identifikationsnummer kann beim Bundeszentralamt für Steuern beantragt werden. Diese Nummer ermöglicht eine eindeutige Identifikation im Verwaltungsverfahren und kann das Verfahren beschleunigen. Weitere Infos zur Beantragung erhalten Sie unter www.bzst.de.

Date
Datum

.....
Signature du demandeur ou du représentant légal
Unterschrift der antragstellenden Person bzw. der gesetzlichen Vertretung

Le cas échéant faire remplir l'attestation de l`employeur (KG 54) !

Ggf. Bescheinigung des Arbeitgebers (KG 54) ausfüllen lassen!

Supprimer toutes les entrées **Imprimer** **Sauvegarder**